

Das Prinzip

Die optionale Fernbedienung zum Presence Control PRO erleichtert die Installation von größeren Beleuchtungsanlagen, da nicht mehr jeder Präsenzmelder vor der Installation eingestellt werden muss. Es können mit der Fernbedienung beliebig viele Presence Control Melder gesteuert werden. Jeder gültige Tastendruck wird durch Blinken der blauen LED am Sensor angezeigt.

Funktionen

Reichweiteneinstellung (Werkseinstellung: max. 8m)

HF 1 Durch Tastendruck kann die Reichweiteneinstellung von min 1 m, 1/3, 2/3 bis max. 8 m vorgenommen werden (nur für HF-Sensoren).

2 Grundhelligkeit (10%) (Werkseinstellung: OFF)

Grundhelligkeit deaktiviert

Grundhelligkeit die ganze Nacht

Grundhelligkeit für dargestellte Zeit

Zeiteinstellung CH 1 - Nachlaufzeit Schaltkontakt 1 (Werkseinstellung: IQ-Modus)

3 Testbetrieb. Der Testbetrieb dient zur Prüfung der Funktionalität, sowie des Erfassungsbereiches. Unabhängig von Helligkeit und Bewegung schaltet der Präsenzmelder für ca. 8 Sek. ein. Der Testbetrieb hat Vorrang vor allen anderen Einstellungen. Im Normalbetrieb gelten alle individuell eingestellten Werte. Nach 10 min. wird der Testbetrieb automatisch verlassen.

4 IQ-Modus. Nachlaufzeit passt sich dynamisch, selbstlernend dem Benutzerverhalten an. Über einen Lernalgorithmus wird die optimale Zeit ermittelt. Die kürzeste Zeit beträgt 5 min, die längste Zeit 20 min.

5 Einstellen der Leuchtdauer auf eine individuell gewünschte Zeit. Jeder Tastendruck erhöht die gewünschte Zeiteinstellung um jeweils 1 Minute.

6 Die gewünschte Leuchtdauer nach letzter Bewegungserfassung kann durch Drücken der Tasten auf 5 min., 10 min. bis 30 min. eingestellt werden.

Zeiteinstellung CH 2 - Nachlaufzeit Schaltkontakt 2 (HLK) (Werkseinstellung: 5 min.)

7 Die gewünschte Leuchtdauer/Nachlaufzeit nach letzter Bewegungserfassung kann durch Drücken der Tasten auf 5 min., 10 min. bis 15 min. eingestellt werden.

Zeiteinstellung CH 2 - Delay (Zeitverzögerung) (Werkseinstellung: ON/OFF)

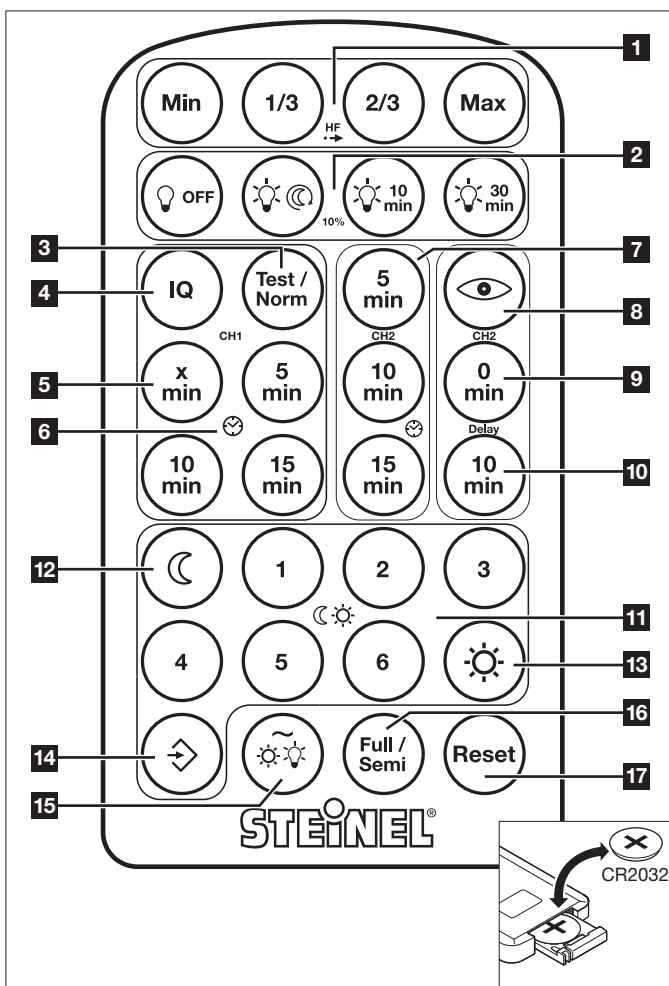
8 Raumüberwachung ON/OFF
Automatische Anpassung der Einschaltverzögerung nach Aufenthalt von Personen im Detektionsbereich.

9 Keine Zeitverzögerung.

10 Zeitverzögerung 10 min.

Dämmerungseinstellung (Werkseinstellung: 5)

11 Die gewünschte Ansprechschwelle kann von ca. 10 – 1000 Lux eingestellt werden.



Anwendungsbeispiele	Helligkeitssollwerte
Nachtbetrieb	
Flure, Eingangshallen	1
Treppen, Rolltreppen, Fahrtbänder	2
Waschräume, Toiletten, Schalträume, Kantinen	3
Verkaufsbereich, Kindergärten, Vorschulräume, Sporthallen	4
Arbeitsbereiche: Büro-, Konferenz-, und Besprechungsräume, feine Montagearbeiten, Küchen	5
Sehintensive Arbeitsbereiche: Labor, technisches Zeichnen, präzise Arbeiten	6
Tageslichtbetrieb	

12 Nachtbetrieb **13** Tageslichtbetrieb

14 Teach-IN. Dämmerungseinstellung über die Speichertaste/Teach-Modus. Bei den gewünschten Lichtverhältnissen, bei dem der Sensor zukünftig auf Bewegung reagieren soll, ist diese Taste zu drücken. Der aktuelle Dämmerungswert wird gespeichert.

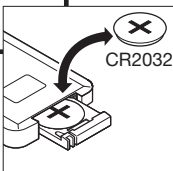
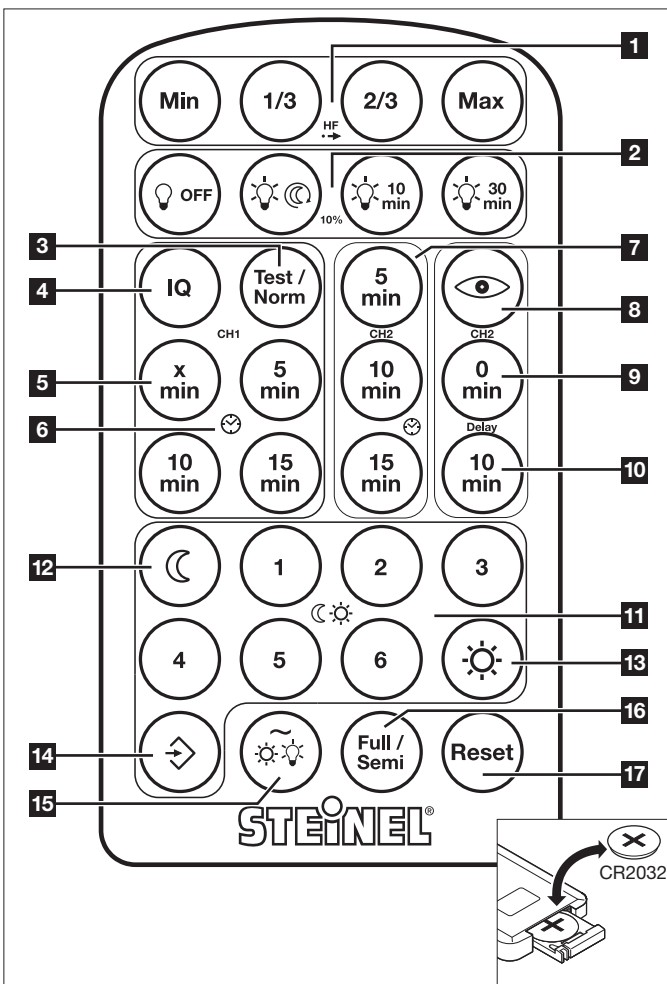
15 Konstantlichtregelung (Werkseinstellung: ON)
ON = blaue LED leuchtet. OFF = blaue und rote LED leuchten

16 Automatischer oder manueller Betrieb (Werkseinstellung: ON / Vollautomatik)
ON = blaue LED leuchtet. OFF = blaue und rote LED leuchten, manueller Betrieb

17 Reset
Zurücksetzen aller Einstellungen auf die an dem Melder manuell eingestellten Werte bzw. Werkseinstellungen.

Funktionsgarantie

Dieses STEINEL-Produkt ist mit größter Sorgfalt hergestellt, funktions- und sicherheitsgeprüft nach geltenden Vorschriften und anschließend einer Stichprobenkontrolle unterzogen. STEINEL übernimmt die Garantie für einwandfreie Beschaffenheit und Funktion. Die Garantiefrist beträgt 36 Monate und beginnt mit dem Tag des Verkaufs an den Verbraucher. Wir beseitigen Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen, die Garantieleistung erfolgt durch Instandsetzung oder Austausch mangelhafter Teile nach unserer Wahl. Eine Garantieleistung entfällt für Schäden an Verschleißteilen sowie für Schäden und Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Wartung oder durch die Verwendung von Fremdteilen auftreten. Weitergehende Folgeschäden an fremden Gegenständen sind ausgeschlossen. Die Garantie wird nur gewährt, wenn das unzerlegte Gerät mit kurzer Fehlerbeschreibung, Kassenbono oder Rechnung (Kaufdatum und Händlerstempel), gut verpackt, an die zutreffende Servicestation eingesandt wird. **Service:** Nach Ablauf der Garantiezeit oder Mängeln ohne Garantieanspruch fragen Sie Ihre nächste Servicestation nach der Möglichkeit einer Instandsetzung.



Principle

The optional remote control for the Presence Control PRO makes larger-scale lighting systems easier to install as it obviates the need to set each presence detector prior to installation. Any number of Presence Control detectors can be controlled by remote control. The blue LED on the sensor flashes to indicate each valid press of the button.

Functions

Reach setting (factory setting: 8 m max.)

HF 1 Reach can be set from a minimum of 1 m, 1/3, 2/3 to a maximum of 8 m by pressing these buttons (for HF-sensors only).

2 Basic light level (10%) (factory setting: OFF)

Basic light level deactivated

Basic light level all night

Basic light level for the time shown

Time setting CH 1 - stay-'ON' time Switching contact 1 (factory setting: IQ mode)

3 Test mode. The test mode has the purpose of checking for proper working order as well for testing the detection zone. Irrespective of ambient light level and movement, the presence detector activates the light to stay 'ON' for approx. 8 sec. Test mode has priority over all other settings. All user-selected settings apply in normal mode. Test mode ends automatically after 10 min.

4 IQ mode. Stay-'ON' time is self-learning and adjusts dynamically to user behaviour. The optimum time is determined by means of a learning algorithm. The shortest time is 5 min., the longest time 20 min.

5 Setting the light to stay 'ON' for a time of your own choice. Each press of the button increments the chosen time setting by 1 minute.

6 The period of time you want the light to stay 'ON' for after last detecting movement can be set from between 5 min., 10 min. to 30 min. by pressing these buttons.

Time setting CH 2 - stay-'ON' time Switching contact 2 (HVAC) (factory setting: 5 min.)

7 The period of time you want light 'ON' for / to stay 'ON' for after last detecting movement can be set from between 5 min., 10 min. to 15 min. by pressing these buttons.

Time setting CH 2 - Delay (time delay) (factory setting: ON/OFF)

8 Room surveillance ON/OFF
Automatic adjustment of switch-'ON' delay after persons are present in the detection zone.

9 No time delay.

10 Time delay 10 min.

Light threshold setting (factory setting: 5)

11 The chosen response threshold can be set from approx. 10 – 1000 lux.

Examples of use	Brightness settings
Night-time mode	
Corridors, foyers	1
Stairs, escalators, moving walkways	2
Washrooms, toilets, switchrooms, canteens	3
Sales floor, kindergartens, nursery school rooms, sports halls	4
Work areas: offices, conference and meeting rooms, precision assembly activities, kitchens	5
Working areas requiring good light: Laboratory, technical drawing, precision work	6
Daylight mode	

12 Night mode **13** Daylight mode

14 Teach-IN. Light level setting using the memory button/Teach mode. This button must be pressed at the level of light at which you want the sensor to respond to movement from now on. The current twilight value is saved.

15 Constant-lighting control (factory setting: ON)
ON = blue LED lights up. OFF = blue and red LED light up

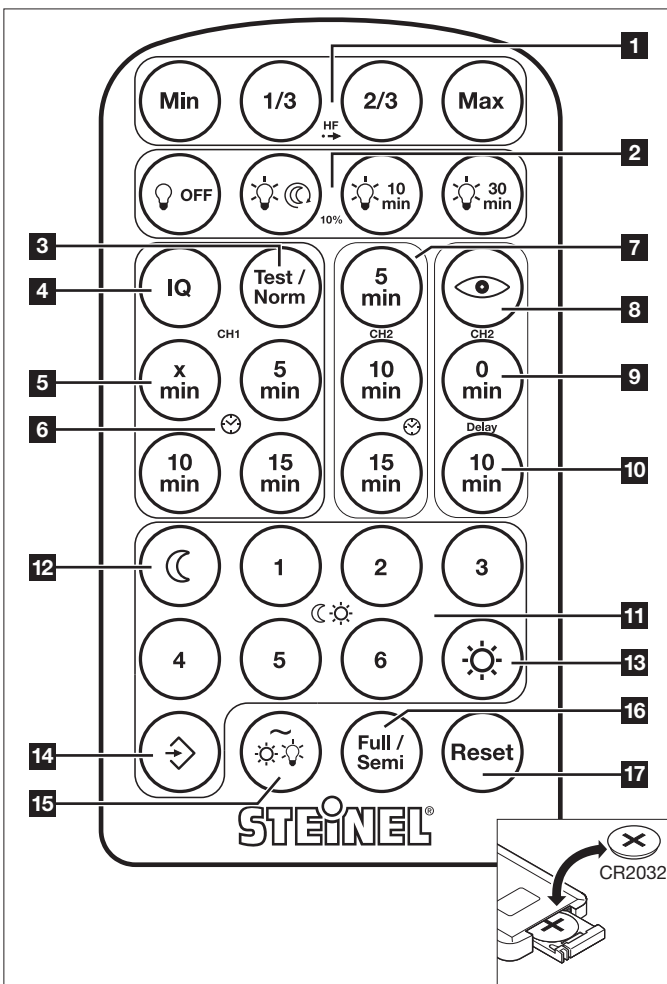
16 Automatic or manual mode (factory setting: ON / fully automatic)
ON = blue LED lights up. OFF = blue and red LED light up, manual mode

17 Reset
Resets all settings to the values selected on the detector manually or to the factory settings.

Functional Warranty

This STEINEL product has been manufactured with utmost care, tested for proper operation and safety and then subjected to random sample inspection. STEINEL guarantees that it is in perfect condition and proper working order. The warranty period is 36 months and starts on the date of sale to the consumer. We will remedy defects caused by material flaws or manufacturing faults. The warranty will be met by repair or replacement of defective parts at our own discretion. The warranty does not cover damage to wear parts or damage and defects caused by improper treatment, maintenance or the use of non-genuine parts. Further consequential damage to other objects shall be excluded. Claims under the warranty will only be accepted if the unit is sent fully assembled and well-packed with a brief description of the fault, a receipt or invoice (date of purchase and dealer's stamp) to the appropriate Service Centre.

Service: If defects occur outside the warranty period or are not covered by warranty, ask your nearest service station for the possibility of repair.



Princip činnosti

Volitelné dálkové ovládání k Presence Control PRO usnadňuje instalaci větších osvětlovacích zařízení, protože již nemusí být každý prezenční hlásič před instalací nastavován. Dálkovým ovládáním lze řídit libovolný počet hlásičů Presence Control. Každý platný stisk tlačítka je na senzoru indikován zablikáním modré LED.

Funkce

Nastavení dosahu (nastavení z výroby: max. 8 m)

HF 1 Stiskem tlačítka lze nastavit dosah min. 1 m, 1/3, 2/3 a max. 8 m (jen pro VF senzory).

2 Základní jas (10 %) (nastavení z výroby: OFF)

Q Základní jas deaktivovaný

☾ Základní jas po celou noc

☾ **☾** Základní jas pro znázorněnou dobu

Časové nastavení CH 1 - doba doběhu, spínací kontakt 1 (nastavení z výroby: IQ režim)

3 Zkušební provoz. Zkušební provoz slouží ke kontrole funkce i oblasti záhytu.

Nezávisle na světelnosti a pohybu se prezenční hlásič zapne asi na 8 vteřin. Zkušební provoz má přednost před všemi ostatními nastaveními. V normálním provozu platí všechny individuálně nastavené hodnoty. Po 10 minutách dojde k automatickému opuštění zkušebního provozu.

4 IQ režim. Doba doběhu se dynamicky, samočinně přizpůsobí chování uživatele. Díky algoritmu učení se stanoví optimální doba. Nejkratší doba činí 5 min., nejdelší 20 min.

5 Nastavení doby svícení na individuálně požadovanou dobu. Každý stisk tlačítka zvyšuje požadované časové nastavení vždy o 1 minutu.

6 Požadovanou dobu svícení po posledním zaznamenaní pohybu lze stisknutím tlačítek nastavit na 5 min., 10 min. až 30 min.

Časové nastavení CH 2 - doba doběhu, spínací kontakt 2 (TVK) (nastavení z výroby: 5 min.)

7 Požadovanou dobu svícení/dobu doběhu po posledním zaznamenaní pohybu lze stisknutím tlačítek nastavit na 5 min., 10 min. až 15 min.

Časové nastavení CH 2 - delay (časové zpoždění) (nastavení z výroby: ON/OFF)

8 Monitorování místnosti ON/OFF

Automatické přizpůsobení zpoždění zapínání podle pobytu osob v monitorované oblasti.

9 Bez časového zpoždění.

10 Časové zpoždění 10 min.

Soumrakové nastavení (nastavení z výroby: 5)

☾ **11** Požadovaná prahová reakční doba může být nastavena přibližně na 10 – 1000 lx.

Příklady použití	Žádaná světelnost
noční provoz	☾
chodby, vstupní hale	1
schodiště, eskalátory, jezdící pásy	2
umývárny, toalety, rozvodny, kantýny	3
prodejní oblasti, mateřské školy, předškolní zařízení, sportovní hale	4
pracovní oblasti: kanceláře, konferenční a zasedací místnosti, přesné montážní práce, kuchyně	5
pracovní oblasti, kde je zapotřebí dobrého světla pro intenzivní prohlížení: laboratoř, technické výkresy, přesné práce	6
provoz za denního světla	☀

☾ **12** Noční provoz

☀ **13** Provoz za denního světla

14 Teach-IN. Soumrakové nastavení tlačítkem ukládání/režimem Teach. U požadovaných světelných poměrů, při kterých má senzor zareagovat na pohyb, je třeba stisknout toto tlačítko. Bude uložena aktuální hodnota soumrakového nastavení.

15 Regulace konstantní hodnoty osvětlení (nastavení z výroby: ON)

ON = svítí modrá LED. **OFF** = svítí modrá a červená LED

16 Automatický nebo manuální provoz (nastavení z výroby: ON / plně automatické)

ON = svítí modrá LED. **OFF** = svítí modrá a červená LED, manuální provoz

17 Reset

Zpětné dosazení všech nastavení na hodnoty manuálně nastavené na hlásiči popř. nastavené z výroby.

Funkční záruka

Tento výrobek firmy STEINEL je vyráběn s maximální pozorností věnovanou jeho funkčnosti a bezpečnosti, které byly vyzkoušeny podle platných předpisů, přičemž se výrobek rovněž podrobil namátkové výstupní kontrole. Firma STEINEL přebírá záruku za bezvadné provedení a funkčnost. Záruka se poskytuje v délce 36 měsíců a začíná dnem prodeje výrobku spotřebiteli. Odstraněny vám budou výrobní vady a závady zapříčiněné vadným materiálem, přičemž záruka spočívá v opravě nebo výměně výrobku dle našeho výběru. Záruka se nevztahuje na vady a škody na dílech podléhajících opotřebení a na škody zapříčiněné nesprávným zacházením, údržbou nebo použitím cizích dílů. Uplatňování dalších nároků následných škod na cizích věcech je vyloučeno. Záruka bude uznána jen tehdy, bude-li nerozebráný přístroj dobře zabalen, přiložen krátký popis závady, pokladní stvrženka nebo faktura (datum prodeje a razítko prodejny), poslána na adresu příslušného servisu. **Servis:** Po uplynutí záruční doby nebo v případě závd bez nároku na záruku se vašeho nejbližšího servisu zeptejte na možnost opravy.

Princíp

Voľiteľné diaľkové ovládanie pre hlásič prítomnosti Presence Control PRO uľahčuje inštaláciu väčších osvetľovacích sústav, pretože sa tak nemusí pred inštaláciou nastavovať každý hlásič. Pomocou diaľkového ovládača môžete ovládať ľubovoľný počet hlásičov prítomnosti Presence Control. Každé platné stlačenie tlačidla sa zobrazí blikaním modrej LED diódy na senzore.

Funkcie

Nastavenie dosahu (nastavenie z výroby: max. 8 m)

HF 1 Stlačením tlačidla môžete nastaviť dosah od min. 1 m, 1/3, 2/3 do max. 8 m (iba pre HF senzory).

2 Základný jas (10 %) (nastavenie z výroby: OFF)

3 Základný jas deaktivovaný

4 Základný jas počas celej noci

5 Základný jas počas zobrazeného času

Nastavenie času CH 1 – doba dobehu spinacieho kontaktu 1 (nastavenie z výroby: IQ režim)

Test / Norm 3 **Testovacia prevádzka.** Testovacia prevádzka slúži na kontrolu funkčnosti, ako aj oblasti snímania. Nezávisle od jasu a pohybu sa hlásič prítomnosti na 8 sekúnd zapne. Testovacia prevádzka má prednosť pred všetkými ostatnými nastaveniami. V normálnej prevádzke platia všetky individuálne nastavené hodnoty. Po 10 minútach sa režim testovacej prevádzky automaticky opustí.

10 4 **IQ režim.** Doba dobehu sa dynamicky, pomocou funkcie samostatného programovania, prispôbi správaniu používateľa. Pomocou programovacieho algoritmu sa zistí optimálny čas. Najkratší čas je 5 minút, najdlhší 20 minút.

5 5 Nastavenie doby svietenia na individuálne požadovanú dobu. Každé stlačenie tlačidla zvýši požadované nastavenie času vždy o 1 minútu.

6 6 Požadovaná doba svietenia po poslednom zaznamenaní pohybu sa môže nastaviť stlačením tlačidiel na 5 min., 10 min. až 30 min.

Nastavenie času CH 2 – doba dobehu spinacieho kontaktu 2 (kúrenie, vetranie, klimatizácia) (nastavenie z výroby: 5 min.)

7 7 Požadovaná doba svietenia po poslednom zaznamenaní pohybu sa môže nastaviť stlačením tlačidiel na 5 min., 10 min. až 15 min.

Nastavenie času CH 2 – Delay (časové oneskorenie) (nastavenie z výroby: ON/OFF)

8 8 **Kontrola miestnosti ON/OFF**
Automatické prispôbenie oneskorenia zapnutia po pobyte osôb v snímanej oblasti.

9 9 Bez časového oneskorenia.

10 10 Časové oneskorenie 10 min.

Nastavenie stmievania (nastavenie z výroby: 5)

11 11 Požadovaný prah citlivosti sa môže nastaviť od cca 10 lx do 1000 lx.

Príklady použitia	Požadované hodnoty jasu
Nočná prevádzka	☾
Chodby, vstupné haly	1
Schodiská, eskalátory, pohyblivé chodníky	2
Umyvárne, toalety, rozvodne, jedálne	3
Predajné priestory, škôlky, priestory predškolských zariadení, športové haly	4
Pracovné priestory: kancelárie, konferenčné a rokovacie miestnosti, jemné montážne práce, kuchynky	5
Pracovné priestory s intenzívnym využívaním zraku: laboratórium, technické kreslenie, presné práce	6
Prevádzka pri dennom svetle	☀

12 12 Nočná prevádzka

13 13 Prevádzka pri dennom svetle

14 14 **Teach-IN.** Nastavenie stmievania pomocou tlačidla uloženia/režimu programovania. Stlačte toto tlačidlo pri požadovaných svetelných podmienkach, pri ktorých má senzor v budúcnosti reagovať na pohyb. Aktuálna hodnota stmievania sa uloží do pamäte.

15 15 **Regulácia konštantného svetla** (nastavenie z výroby: ON)
ON = modrá LED svieti. OFF = modrá a červená LED svietia

16 16 **Automatická alebo manuálna prevádzka** (nastavenie z výroby: ON/plná automatika)
ON = modrá LED svieti. OFF = modrá a červená LED svietia, manuálna prevádzka

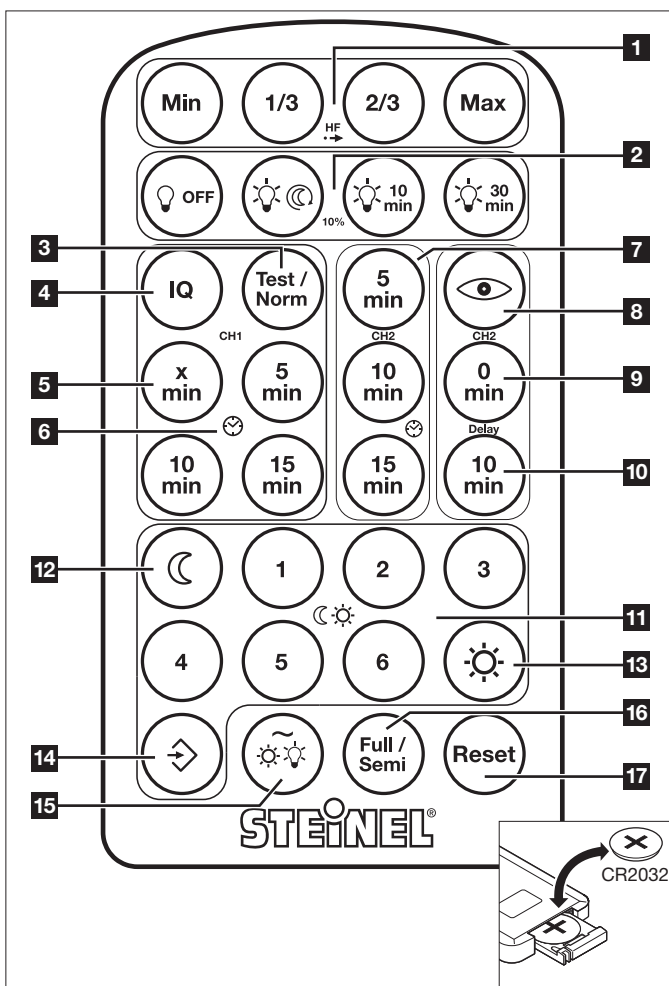
17 17 **Reset**
Resetovanie všetkých nastavení na hodnoty, ktoré sú manuálne nastavené na hlásiči, resp. na nastavenia z výroby.

Záruka funkčnosti

Tento produkt značky STEINEL bol vyrobený s maximálnou dôslednosťou, skontrolovaný z hľadiska funkčnosti a bezpečnosti podľa platných predpisov a následne podrobený náhodnej kontrole. Spoločnosť STEINEL preberá záruku za bezchybný stav a funkčnosť. Záručná doba je 36 mesiacov a začína plynúť dňom predaja spotrebiteľovi. Odstránenie nedostatkov, ktoré vyplývajú z chyby materiálu alebo výrobné chyby, záručné plnenie sa uskutočňuje opravou alebo výmenou chybných dielov podľa nášho uváženia. Záručné plnenie sa nevzťahuje na poškodenia opotrebovateľných dielov, ako ani na škody a nedostatky, ktoré vznikli v dôsledku neodbornej obsluhy, údržby alebo použitia neoriginálnych dielov.

Ďalšie následné škody na cudzích predmetoch sú zo záruky vylúčené. Záruku poskytneme len v prípade, ak prístroj v nerozobranom stave zašlete spolu so stručným popisom chyby, pokladničným dokladom alebo faktúrou (dátum zakúpenia a pečiatka predajcu), dobre zabalený na adresu príslušného servisu. **Servis:** Po uplynutí záručnej doby alebo v prípade chýb, na ktoré sa nevzťahuje záruka, sa o možnosti opravy informujte na najbližšej servisnej stanici.

D GB CZ SK PL RO SLO HR EST LT LV RU BG CN



Zasada działania

Opcjonalny pilot zdalnego sterowania do czujnika Presence Control PRO ułatwia montaż większych instalacji oświetleniowych, ponieważ przed montażem nie jest wymagane ustawianie każdego czujnika obecności. Za pomocą pilota zdalnego sterowania można sterować dowolną liczbą czujników Presence Control. Każde naciśnięcie przycisku jest sygnalizowane przez miganie niebieskiej diody LED na czujniku.

Funkcje

Ustawienie zasięgu (ustawienie fabryczne: maks. 8 m)

HF 1 Naciskając przycisk, można ustawić zasięg czujnika na min. 1 m, 1/3, 2/3 do maks. 8 m (tylko czujniki HF).

2 Jasność podstawowa (10%) (ustawienie fabryczne: OFF)

Jasność podstawowa nieaktywna

Jasność podstawowa przez całą noc

Jasność podstawowa przez przedstawiony czas

Ustawienie czasu załączenia CH 1 — czas opóźnienia styku przełączającego 1 (ustawienie fabryczne: tryb IQ)

3 **Tryb testowy.** Tryb testowy służy do sprawdzania funkcji oraz obszaru wykrywania.

Niezależnie od jasności i ruchu czujnik obecności załącza się na czas ok. 8 sekund. Tryb testowy ma priorytet wyższy niż pozostałe ustawienia. W normalnym trybie pracy obowiązują wszystkie ustawienia. Tryb testowy wyłącza się automatycznie po upływie 10 minut.

4 **Tryb IQ.** Czas opóźnienia dopasowuje się automatycznie do warunków użytkowania. Czas cyklu jest optymalnie obliczany z wykorzystaniem specjalnego algorytmu wyuczania. Najkrótszy czas wynosi 5 min, a najdłuższy 20 min.

5 Ustawienie czasu świecenia oprawy zgodnie z indywidualnymi życzeniami. Każde naciśnięcie przycisku wydłuża czas świecenia oprawy o 1 minutę.

6 Żądany czas świecenia oprawy po ostatnim wykryciu ruchu można ustawić z pomocą przycisku na 5 min, 10 min do 30 min.

Ustawienie czasu załączenia CH 2 — czas opóźnienia styku przełączającego 2 (HLK) (ustawienie fabryczne: 5 min)

7 Żądany czas świecenia oprawy po ostatnim wykryciu ruchu można ustawić z pomocą przycisku na 5 min, 10 min do 15 min.

Ustawienie czasu załączenia CH 2 — opóźnienie (opóźnienie czasowe) (ustawienie fabryczne: ON/OFF)

8 **Kontrola pomieszczenia ON/OFF**
Automatyczne dopasowanie opóźnienia włączenia po wykryciu obecności osób w obszarze wykrywania.

9 Brak opóźnienia.

10 Opóźnienie 10 min

Ustawienie progu czułości zmierzchowej (ustawienie fabryczne: 5)

11 Żądany próg załączenia można regulować w zakresie ok. 10–1000 luksów.

Przykładowe zastosowania

Przykładowe zastosowania	Wartości zadane jasności
Tryb pracy nocnej	
Korytarze, wejścia	1
Klatki schodowe, schody ruchome, taśmy transportowe	2
Łazienki, toalety, pomieszczenia rozdzielni, kantyny	3
Sklepy, przedszkola, zerówki, hale sportowe	4
Obszary robocze: pomieszczenia biurowe, sale konferencyjne, dyskusyjne, precyzyjne prace montażowe, kuchnie	5
Przestrzenie robocze wymagające idealnej widoczności: laboratoria, rysunki techniczne, precyzyjne prace	6
Tryb pracy dziennej	

12 Tryb nocny

13 Tryb światła dziennego

14 **Wyuczanie.** Ustawienie progu czułości zmierzchowej za pomocą przycisku pamięci/trybu wyuczania.

Po pojawieniu się warunków świetlnych, przy których czujnik powinien w przyszłości zareagować na ruch, należy nacisnąć ten przycisk. Aktualny próg czułości zmierzchowej zostanie zapisany w pamięci.

15 **Regulacja światła stałego** (ustawienie fabryczne: ON)

ON = niebieska dioda LED świeci. **OFF** = niebieska i czerwona dioda LED świecą.

16 **Tryb automatyczny lub ręczny** (ustawienie fabryczne: ON / pełna automatyka)

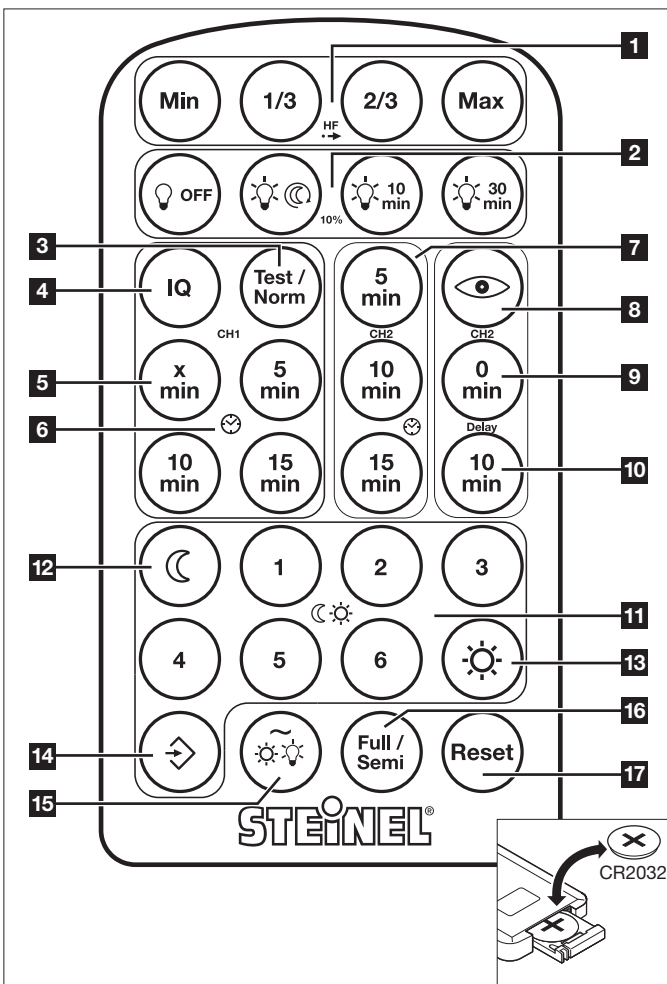
ON = niebieska dioda LED świeci. **OFF** = niebieska i czerwona dioda LED świecą, tryb ręczny.

17 **Resetowanie**

Resetowanie wszystkich ustawień do wartości ustawionych ręcznie lub ustawień fabrycznych.

Gwarancja funkcjonowania

Niniejszy produkt firmy STEINEL został wykonany z dużą starannością. Prawidłowe działanie i bezpieczeństwo użytkowania potwierdzają przeprowadzone losowo kontrole jakości oraz zgodność z obowiązującymi przepisami. Firma STEINEL udziela gwarancji na prawidłową jakość i działanie. Okres gwarancji wynosi 36 miesięcy i rozpoczyna się z dniem sprzedaży użytkownikowi. W ramach gwarancji usuwamy braki wynikłe z wad materiałowych lub wykonawczych, świadczenie gwarancyjne nastąpi według naszej decyzji przez naprawę lub wymianę wadliwych części. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń części ulegających zużyciu eksploatacyjnych, uszkodzeń i usterek spowodowanych przez nieprawidłową obsługę lub konserwację oraz stosowanie części innych producentów. Gwarancja nie obejmuje odpowiedzialności za szkody wtórne powstałe na przedmiotach trzecich. Gwarancja udzielana jest tylko wtedy, gdy prawidłowo zapakowane urządzenie (nierozłożone na części) wraz z krótkim opisem usterki, paragonem lub rachunkiem zakupu (opatrzonym datą zakupu i pieczęcią sklepu) zostanie odesłane do właściwego punktu serwisowego. **Serwis:** Po upływie okresu gwarancji lub w razie usterek nieobjętych gwarancją informacji o możliwości naprawy udziela najbliższy punkt serwisowy.



Principiul de funcționare

Telecomanda opțională pentru Presence Control PRO facilitează instalarea unor sisteme de iluminat de dimensiuni mai mari, deoarece înainte de instalare nu mai trebuie reglat fiecare senzor de prezență în parte. Cu telecomanda pot fi comandați oricât de mulți senzori Presence Control. Fiecare apăsare validă de tastă este confirmată prin aprinderea LED-ului albastru de la senzor.

Funcții

Reglarea razei de acțiune (reglare din fabrică: max. 8 m)

HF 1 Prin apăsări de tastă, raza de acțiune poate fi reglată de la min. 1 m, 1/3, 2/3 până la max. 8 m
• → (numai pentru senzori HF).

2 Lumină de veghe (10%) (reglare din fabrică: OFF)

 Lumină de veghe dezactivată

 Lumină de veghe întreaga noapte

 Lumină de veghe pentru perioada reprezentată

Reglare timp CH 1 - interval de continuare a funcționării - contact comutator 1 (reglare din fabrică: modul IQ)

3 Regim test Regimul de test servește la verificarea funcționării, precum și a domeniului de detecție. Indiferent de luminozitate și de mișcare, senzorul de prezență pornește pentru cca. 8 secunde. Regimul de test are prioritate față de toate celelalte reglări. În regimul normal sunt valabile toate valorile reglate individual. După 10 min. regimul de test este abandonat în mod automat.

4 Mod IQ Intervalul de continuare a funcționării se adaptează în mod dinamic, prin auto-învățare, la comportamentul utilizatorului. Durata optimă se determină prin intermediul unui logaritm de învățare. Durata cea mai scurtă este de 5 min., iar cea mai lungă de 20 min.

5 Reglarea duratei de iluminare pe un interval de timp special stabilit. Fiecare apăsare a tastei mărește intervalul de timp cu câte 1 minut.

6 Durata de iluminare dorită, după ultima sesizare de mișcare, poate fi reglată prin apăsarea tastei la 5 min., 10 min. până la 30 min.

Reglare timp CH 2 - interval de continuare a funcționării - contact comutator 2 (HVAC) (reglare din fabrică: 5 min.)

7 Durata de iluminare dorită/intervalul de continuare a funcționării, după ultima sesizare de mișcare, poate fi reglată/reglat prin apăsarea tastei la 5 min., 10 min. până la 15 min.

Reglare timp CH 2 - delay (temporizare) (reglare din fabrică: ON/OFF)

8 Supravegherea încăperii ON/OFF

Ajustare automată a temporizării pornirii după staționarea persoanelor în zona de detecție.

9 Fără temporizare.

10 Temporizare 10 min.

Reglarea crepuscularității (reglare din fabrică: 5)

11 Pragul dorit de comutare poate fi reglat de la circa 10 la 1000 lux.

Exemple de utilizare	Valori nominale pentru luminozitate
Regim de noapte	☾
Culoare, holuri de intrare	1
Scări, scări rulante, benzi rulante	2
Băi, toalete, încăperi de comandă, cantine	3
Zone comerciale, grădinițe, săli de clasă pentru preșcolari, săli de sport	4
Zone de lucru: birouri, săli de conferință și ședințe, activități de montaj de finete, bucătării	5
Zone de lucru în care vederea este solicitată în mod deosebit: laborator, desen tehnic, lucrări de precizie	6
Regim de lucru diurn	☀

12 Regim de noapte

13 Regim de lucru la lumina zilei

14 Teach-IN. Reglarea de crepuscularitate prin tasta de memorare/modul de învățare. Când se ajunge la condițiile de lumină la care se dorește ca în viitor senzorul să reacționeze la mișcare, trebuie apăsată această tastă. Se memorează valoarea de crepuscularitate actuală.

15 Reglare luminozitate la nivel constant (reglare din fabrică: ON)

ON = luminează LED-ul albastru. **OFF** = luminează LED-ul albastru și roșu

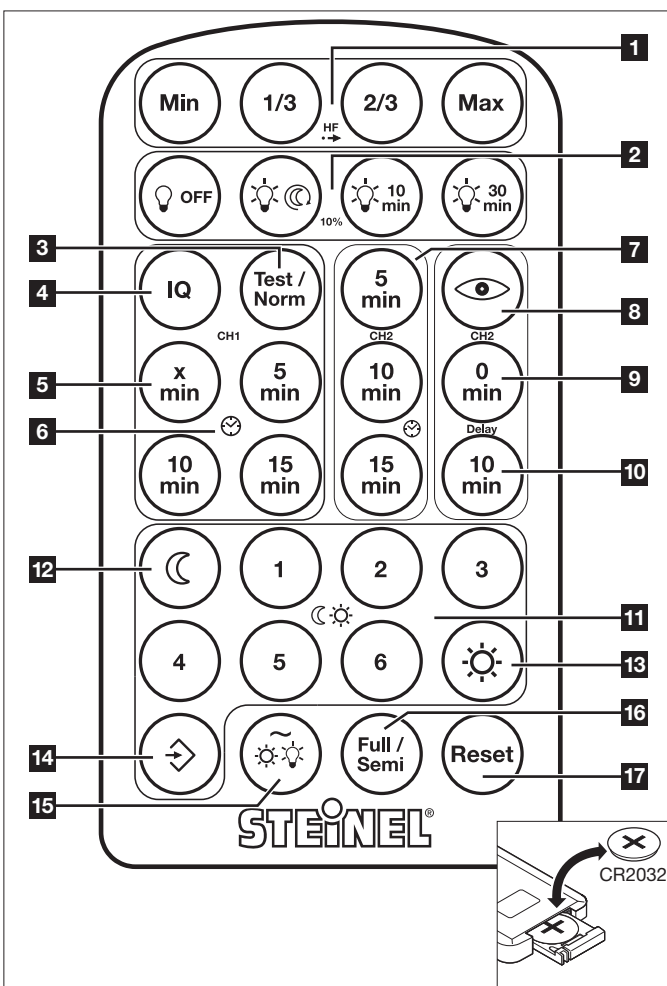
16 Regim automat sau manual (reglare din fabrică: ON / complet automat)
ON = luminează LED-ul albastru. **OFF** = luminează LED-ul albastru și roșu, regim manual

17 Resetare

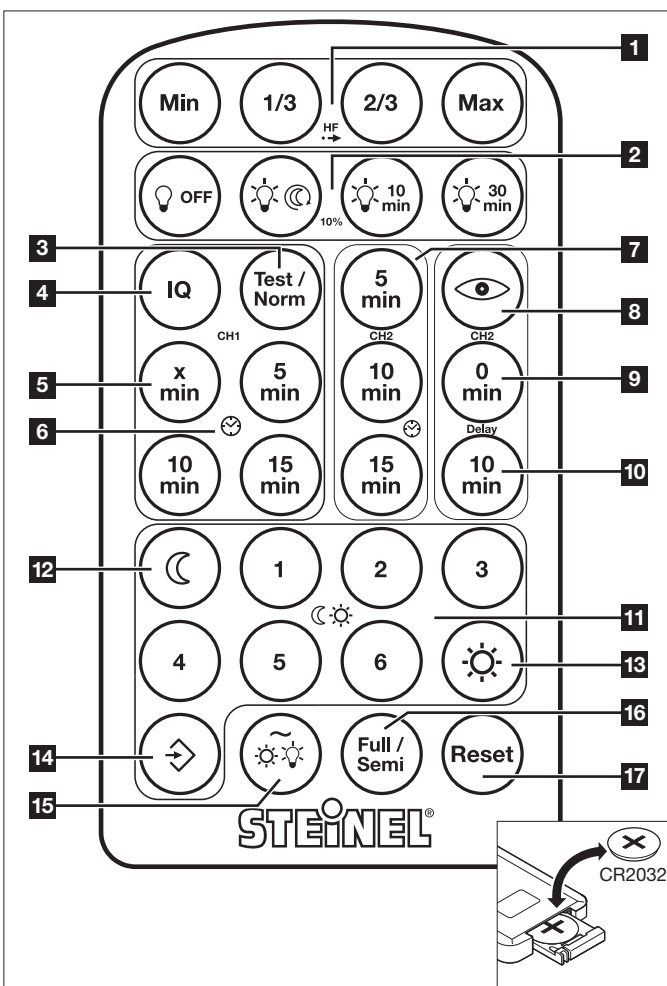
Resetarea tuturor reglajelor la valorile reglate manual la senzor, respectiv la reglările din fabrică.

Garanție

Acest produs Steinel a fost fabricat cu maximă atenție, verificat din punctul de vedere al funcționării și al siguranței și supus unor controale aleatorii. Steinel garantează structura și funcționarea ireproșabilă a acestui produs. Termenul de garanție este de 36 de luni și începe de la data vânzării produsului către consumator. Garanția acoperă deficiențele bazate pe defecte de material și fabricație, iar îndeplinirea garanției se realizează prin repararea sau înlocuirea pieselor defecte, conform opțiunii noastre. Garanția nu acoperă piesele de uzură și nici daunele sau defecțiunile provocate prin manipularea sau întreținerea greșită a aparatului, respectiv prin utilizarea unor piese, altele decât cele originale. Este exclusă compensarea daunelor provocate altor obiecte. Garanția este valabilă doar dacă aparatul nedezasamblat este trimis la atelierul competent într-un ambalaj adecvat, împreună cu o scurtă descriere a defecțiunii, cu bonul de casă sau cu factura (cu data cumpărării și cu ștampila distribuitorului). **Service:** După ieșirea din termenul de garanție sau în cazul defecțiunilor pentru care nu beneficiați de reparații în garanție, informați-vă cu privire la posibilitatea reparației la atelierul de service cel mai apropiat.



Ta proizvod podjetja STEINEL je bil izdelan z veliko skrbnostjo, preverjen glede delovanja in varnosti po veljavnih predpisih ter končno podvržen naključni kontroli. Podjetje STEINEL daje garancijo na brezhibno kakovost in delovanje proizvoda. Garancija velja 36 mesecev od dneva nakupa. Odstranjujemo motnje zaradi napake v materialu ali izdelavi. Garancijska storitev obsega popravilo ali zamenjavo okvarjenih delov po naši izbiri. Garancija ne velja pri poškodbah hitro obrabljivih delov, prav tako ne velja za škodo in pomanjkljivosti, do katerih je prišlo zaradi nepravilne uporabe, vzdrževanja ali zaradi uporabe neustreznih delov. Nadaljnje poškodbe na drugih predmetih so izključene. Garancija bo odobrena le, če boste ustrezni servisni službi poslali dobro zapakirano nerazstavljeno napravo s kratkim opisom napake ter potrdilom o nakupu oz. računom (datum nakupa in štampiljka trgovca). **Servis:** Po poteku garancijske dobe ali pri napakah brez garancijske pravice se posvetujte z našim servisnim obratom glede popravila.



Načelo delovanja

Dodatno dobavljivi daljinski upravljalnik za Presence Control PRO omogoča enostavnejše nastavitve večjih sistemov razsvetljave, saj nastavljanje vsakega javljalnika prisotnosti pred namestitvijo ni več potrebno. Z daljinskim upravljaljem lahko upravljate poljubno število javljalnikov prisotnosti Presence Control. Vsak veljaven pritisk na tipko je signaliziran z utripom modre diode LED za zaščitnim pokrovom.

Funkcije

Nastavitev dosega (tovarniška nastavitev: maks. 8 m)

HF **1** Z uporabo tipk je možna nastavitev dosega od 1 m, 1/3, 2/3 do maks. 8 m (samo za VF-senzorje).

2 Osnovna osvetlitev (10 %) (tovarniška nastavitev: IZKLOP)

Osnovna osvetlitev deaktivirana

Osnovna osvetlitev vsa noč

Osnovna osvetlitev za predstavljeni čas

Nastavitev časa CH 1 - čas naknadnega teka preklopni kontakt (tovarniška nastavitev: način IQ)

3 Testno delovanje. Testno delovanje je namenjeno preverjanju funkcije in območja zajemanja.

Neodvisno od osvetljenosti in gibanja se javljalik prisotnosti vklopi pribl. vsakih 8 sek. Testno delovanje ima prednost pred vsemi drugimi nastavitvami. V normalnem delovanju veljajo vse individualno nastavljene vrednosti metra. Po 10 min. sledi samodejni izhod iz testnega delovanja.

4 Način IQ. Čas naknadnega teka se dinamično z učenjem prilagaja vedenju uporabnika. Optimalni čas se določi v algoritmu učenja. Najkrajši čas znaša 5 min, najdaljši pa 20 min.

5 Nastavitev trajanja svetlenja posamične svetilke na točno določen čas. Vsak pritisk tipke poveča nastavitev časa za 1 minuto.

6 Želeni čas svetlenja svetilke po zadnjem zaznanem premikanju lahko s tipkami nastavite na 5 min., 15 min., 30 min. do 1 ure.

Nastavitev časa CH 2 - čas naknadnega teka preklopni kontakt 2 (gretje-zračenje-hlajenje) (tovarniška nastavitev: 5 min.)

7 Želeni čas svetlenja/čas naknadnega teka svetilke po zadnjem zaznanem premikanju lahko s tipkami nastavite na 5 min., 15 min., 30 min. do 1 ure.

Nastavitev časa CH 2 - Delay (časovna zakasnitev) (tovarniška nastavitev: VKLOP/IZKOP)

8 Nadzor prostora VKLOP/IZKLOP

Samodejna prilagoditev zakasnitve vklopa po zadrževanju oseb v območju zaznavanja.

9 Ni zakasnitve časa.

10 Zakasnitev časa 10 min.

Nastavitev mejne osvetljenosti okolice (tovarniška nastavitev: 5)

11 Želeni zaznavni prag senzorja svetilke je možno nastavljati med ca. 10 – 1000 luksov.

Primeri uporabe	Referenčna vrednost svetlosti
Delovanje ponoči	
Hodniki, vhodne dvorane	1
Stopnice, tekoče stopnice, tekoči trakovi	2
Umivalnice, stranišča, nadzorne sobe, menze	3
Prodajna področja, otroški vrtci, prostori male šole, športne dvorane	4
Delovna območja: pisarne, konferenčni in posvetovalni prostori, finomontažna dela, kuhinje	5
Delovna območja, kjer mora biti dobra vidljivost: Laboratoriji, tehnično risanje, natančna dela	6
Delovanje ob dnevni svetlobi	

12 Delovanje ponoči **13** Delovanje ob dnevni svetlobi

14 Teach-IN: Nastavitev mejne osvetljenosti okolice s tipko pomnilnika/način učenja. Pri zelenih svetlobnih razmerah, pri katerih želite, da senzor v prihodnje pri zaznanem premikanju vklopi luč, pritisnite to tipko. Trenutna vrednost osvetljenosti bo shranjena.

15 Ureditev stalne luči (tovarniška nastavitev: VKLOP)
VKLOP = sveti modra LED-dioda. IZKLOP = svetila modra in rdeča LED-dioda

16 Samodejno ali ročno delovanje (tovarniška nastavitev: VKLOP / povsem samodejno)
VKLOP = sveti modra LED-dioda. IZKLOP = svetila modra in rdeča LED-dioda, ročno delovanje

17 Ponastavitev
Ponastavitev vseh nastavitve javljalnika na vrednosti, ki so bile ročno nastavljene na svetilki oz. na tovarniške nastavitve.

Princip rada

Opcija daljinskog upravljanja za Presence Control PRO olakšava instalaciju velikih rasvjetnih sustava jer se prije instalacije više ne mora podešavati svaki dojavnik prisutnosti. Pomoću daljinskog upravljača možete upravljati željenim brojem dojavnika Presence Control. Svaki važeći pritisak na tipku prikazuje se treperenjem plave LED diode na senzoru.

Funkcije

Podešavanje dometa (tvornička podešenost: maks. 8m)

HF 1 Pritiskom na tipku može se podesiti domet od min 1 m, 1/3, 2/3 do maks. 8 m (samo za VF senzore).

2 Osnovna svjetloća (10%) (tvornički podešeno: OFF)

Osnovna svjetloća deaktivirana

Osnovna svjetloća cijelu noć

Osnovna svjetloća na prikazano vrijeme

Podešavanje vremena CH 1 - vrijeme isključivanja uklopnog kontakta 1 (tvornička podešenost: IQ modus)

3 Probní rad Probní rad služi za kontrolu funkcioniranja kao i područja detekcije. Neovisno o svjetloći i pokretu, dojavnik prisutnosti uključuje na oko 8 sek. Probní rad ima prednost pred svim ostalim podešavanjima. U normalnom režimu rada vrijede sve individualno podešene vrijednosti. Nakon 10 min. automatski se napušta probni rad.

4 IQ modus Vrijeme isključivanja prilagođava se dinamički, samostalno pamteći korisničko ponašanje. Putem algoritma učenja utvrđuje se optimalno vrijeme. Najkraće vrijeme iznosi 5 min, najduže vrijeme 20 min.

5 Podešavanje trajanja svjetla na individualno željeno vrijeme. Svaki pritisak na tipku povećava željeni vremenski interval za 1 minutu.

6 Željeno trajanje svjetla nakon posljednjeg detektiranja pokreta može se podesiti pritiskom na tipke na 5 min., 10 min. do 30 min.

Podešavanje vremena CH 2 - vrijeme isključivanja uklopnog kontakta 2 (tvornička podešenost: 5 min)

7 Željeno trajanje svjetla/vrijeme isključivanja nakon posljednjeg detektiranja pokreta može se podesiti pritiskom na tipke na 5 min., 10 min. do 15 min.

Podešavanje vremena CH 2 - Delay (kašnjenje) (tvornička podešenost: ON/OFF)

8 Nadzor prostora ON/OFF
Automatsko prilagodavanje odgode uključivanja nakon zadržavanja osoba u području detekcije.

9 Nema odgovora uključivanja.

10 Odgoda uključivanja 10 min.

Podešavanje svjetlosnog praga (tvornička podešenost: 5)

11 Željeni prag aktiviranja može se podesiti od oko 10 – 1000 luksa.

Primjeri primjene	Zadane vrijednosti svjetlosti
noćni pogon	
hodnici, ulazne hale	1
stepenice, pokretne stepenice, pokretne trake	2
praonice, WC-i, komandne prostorije, kantine	3
područje prodaje, dječji vrtići, predškolske prostorije, sportske dvorane	4
radno područje: uredi, konferencijske prostorije i prostorije za sastanke, fini montažni radovi, kuhinje	5
radna područja s velikim opterećenjem vida: laboratorij, tehničko crtanje, precizni radovi	6
režim rada kod danjeg svjetla	

12 Noćni režim rada **13** Režim rada kod danjeg svjetla

14 Teach-IN. Podešavanje svjetlosnog praga pomoću tipke memorije/modusa učenja (Teach modus). Ovu tipku je potrebno pritisnuti kod odabira željenog nivoa osvijetljenja kod kojeg će senzor ubuduće reagirati na pokret. Memorira se aktualna vrijednost svjetlosnog praga.

15 Konstantna regulacija svjetlosti (tvornička podešenost: ON)
ON = svijetli plava LED dioda. OFF = svijetli plava i crvena LED dioda

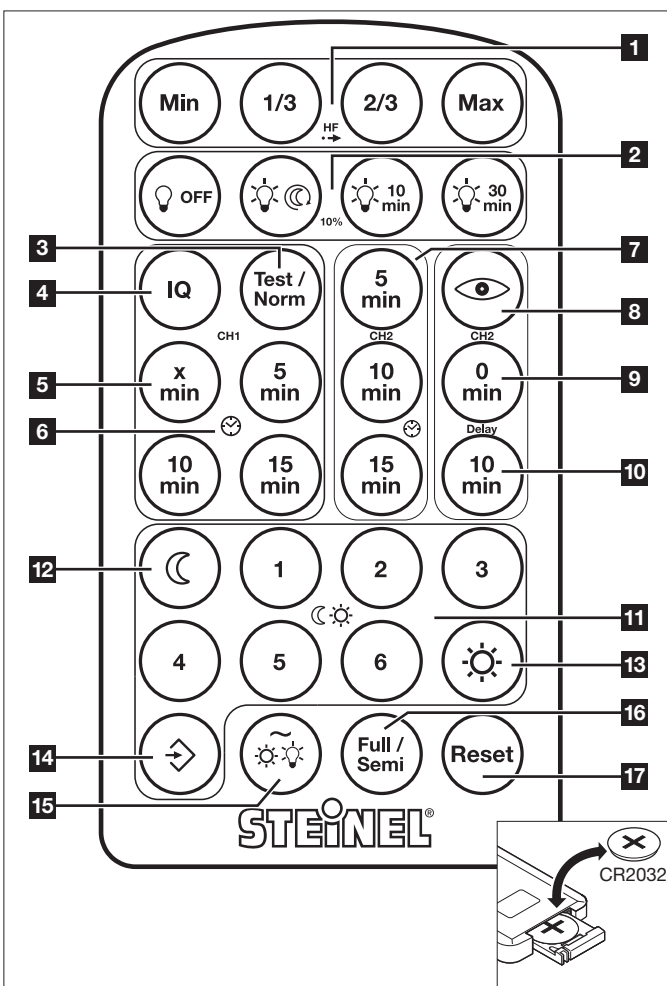
16 Automatski ili ručni pogon (tvornička podešenost: ON / potpuna automatika)
ON = svijetli plava LED dioda. OFF = svijetli plava i crvena LED dioda, ručni pogon

17 Resetiranje
Vraćanje svih postavki na vrijednosti koje su na dojavniku podešene ručno, odnosno na tvorničke postavke.

Jamstvo funkcionalnosti

Ovaj STEINEL-ov proizvod izrađen je uz najveću pažnju, njegovo funkcioniranje i sigurnost ispitani su prema važećim propisima i na kraju je proizvod podvrgnut kontroli uzorka. STEINEL preuzima jamstvo za besprijekornu kakvoću i funkcionalnost. Jamstveni rok iznosi 36 mjeseci i započinje s danom prodaje potrošaču. Uklanjamo nedostatke koji su posljedica grešaka na materijalu ili tvorničke greške, realizacija jamstva izvršava se popravkom ili zamjenom dijela s greškom po našem izboru. Uslugu jamstva ne dajemo za oštećenja potrošnih dijelova kao ni štete i nedostatke koji nastanu zbog nestručnog rukovanja, održavanja ili korištenjem rezervnih dijelova drugih proizvođača. Posljedične štete na drugim predmetima su isključene. Jamstvo se priznaje samo ako nerastavljeni, dobro zapakiran uređaj pošalje zajedno s kratkim opisom greške i računom (datum kupnje i pečat trgovine), nadležnoj servisnoj službi.

Servis: Nakon isteka jamstvenog roka ili kad se utvrdi nedostatak bez jamstva, raspitajte se u najbližoj servisnoj službi o mogućnosti popravka.



Põhimõte

Valikvarustusse kuuluv kaugjuhtimispuult Presence Control PRO hõlbustab suuremate valgustusseadmete installatsiooni, sest enne installeerimist ei tule iga kohaloluandurit enam eraldi seadistada. Kaugjuhtimispuuliga on võimalik juhtida suvalist arvu Presence Control andureid. Iga kehtivat klahvivajutust näidatakse sensoril sinise LED viikumisega.

Funktsioonid

Tööriistade seadmine (tehaseseadistus: max 8m)

HF 1 Klahvi vajutades saab tööraadiuse min 1 m, 1/3, 2/3 kuni max 8 m peale seadistada (ainult HF-sensortel).

2 Põhiheledus (10%) (tehaseseadistus: OFF)

 Põhiheledus deaktiveeritud

 Põhiheledus kogu öö

 Põhiheledus kujutatud ajaks

Ajaseadistus CH 1 - järeltalitlusaeg lülituskontakt 1 (tehaseseadistus: IQ moodus)

3 Testrežiim. Testrežiim on ette nähtud talitluse ning tuvastuspiirkonna kontrollimiseks. Kohaloluandur lülitub heledusest ja liikumisest sõltumatuult u 8 sek sisse. Testrežiim on kõigi teiste seadistuste suhtes prioriteetne. Normaalseadistustel kehtivad kõik individuaalselt seadistatud väärtused. 10 min möödudes lahutatakse automaatselt testrežiimist.

4 IQ-moodus. Järeltalitlusaeg sobitub dünaamiliselt, iseõppivalt kasutaja käitumisele. Optimaalne aeg määratakse kindlaks õppimisalgoritmiga. Lühim aeg on 5 min, pikim aeg 20 min.

5 Valgustuskestuse seadmine individuaalselt soovitud ajale. Iga klahvivajutus suurendab soovitud ajaseadet 1 minuti võrra.

6 Põlemiskestust pärast viimase liikumise tuvastamist saab klahvidega 5 min, 10 min ja 30 min peale seadistada.

Ajaseadistus CH 2 - järeltalitlusaeg lülituskontakt 2 (KVK) (tehaseseadistus: 5 min)

7 Soovitud valgustuskestust/järeltalitlusaega pärast viimase liikumise tuvastamist saab klahvide vajutamiselega seada vahemikus 5 min, 10 min kuni 15 min.

Ajaseadistus CH 2 - Delay (ajaline viivitus) (tehaseseadistus: ON/OFF)

8 Ruumivalve ON/OFF
Sisselülitusviivituse automaatne kohandamine pärast inimeste viibimist detektsioonipiirkonnas.

9 Ajalise viivitusega.

10 Ajaline viivitus 10 min.

Hämaruseadistus (tehaseseadistus: 5)

11 Soovitud rakendumisläve saab sujuvalt u 10 – 1000 lx peale seada.

Kasutusnäited	Heleduse nimiväärtused
Öörežiim	☾
Koridorid, sisenemishallid	1
Trepid, rulltrepid, sõidulindid	2
Pesuruumid, tualetid, lülitusruumid, kantiinid	3
Müügipind, lasteaiaid, eelkooliruumid, spordihallid	4
Tööpiirkonnad: büroo-, konverentsi- ja läbirääkimisruumid, peened montaažitööd, köögid.	5
Nägemisintensiivsed töötamispiirkonnad: labor, tehniline joonestamine, täppistööd	6
Päevavalgusrežiim	☀

 **12** Öörežiim

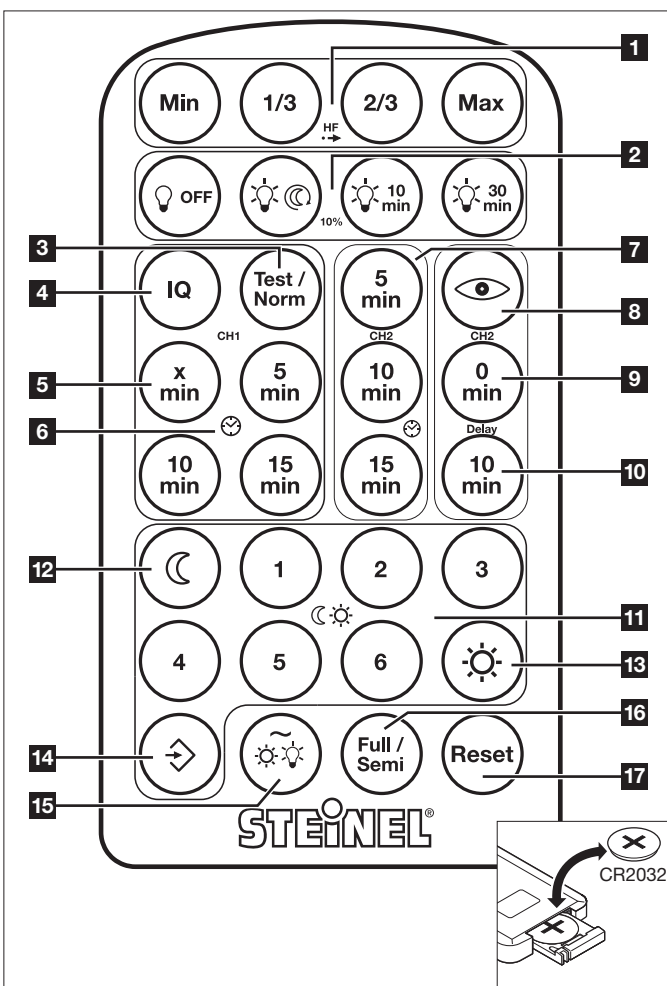
 **13** Päevavalgusrežiim

14 Teach-IN. Hämaruseadistus salvestusklahvi/Teach-mooduse kaudu. Soovitud valgustingimustel, mille puhul sensor peab tulevikus liikumisele reageerima, tuleb vajutada antud klahvi. Aktuaalne hämarusväärtus salvestatakse.

15 Konstantne valguse reguleerimine (tehaseseadistus: ON)
ON = sinine LED põleb. OFF = sinine ja punane LED põlevad.

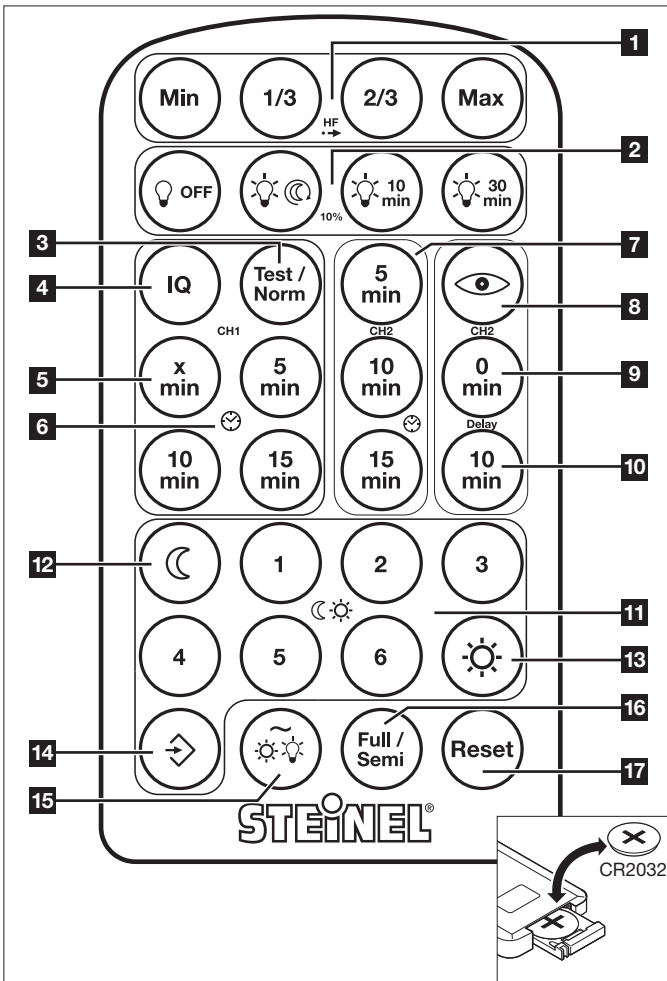
16 Automaatne või manuaalne režiim (tehaseseadistus: ON / täisautomaatika)
ON = sinine LED põleb. OFF = sinine ja punane LED põlevad, manuaalne režiim.

17 Lähestamine
Kõigi seadete lähestamine anduril manuaalselt seatud väärtustele või tehaseseadetele.



Talitlusgarantii

STEINELi toode on valmistatud suurima hoolikusega, on talitluslikult ja ohutusalaselt kehtivate eeskirjade alusel kontrollitud ning läbinud seejärel pistelise kontrolli. STEINEL annab garantii toote laitmatu kvaliteedi ja töökorras oleku kohta. Garantii kehtib 36 kuud ja see algab tarbijale toote ostmise päevast. Meie remondime materjalist või tootmisvigadest tulenevaid puudused, garantiijuhtumi korral seade kas remonditakse või puudulik osa asendatakse uuega, valiku üle otsustame meie. Garantiteenust ei osutata kuluosade kahjustuste ning kahjude ja puuduste puhul, mis on tekkinud asjatundmatu käsitsemise, hoolitsemise või võõrtootjate osade kasutamise tagajärjel. Edasised võõresemetele põhjustatud järgkahjud on välistatud. Garantiiõuet aktsioneeritakse ainult siis, kui osandamata seade saadetakse koos vea lühikirjelduse, kassatsäki või arvega (ostukuupäev ja müüja tempel) ja korralikult pakituna vastavasse teeninduspunkti. **Teenindus:** Pärast garantiiaja lõppu või puuduste korral, millele garantii ei kehti, küsige parandamisvõimaluste kohta lähimast teenindusjaamast järele.



Principas

Pasirinktinis „Presence Control PRO“ nuotolinis valdymo pultas palengvina didelių apšvietimo sistemų įrengimą, kadangi prieš įrengiant nebereikia nustatinėti kiekvieno buvimo sensoriaus. Nuotolinio valdymo pultu galima valdyti neribotą skaičių „Presence Control“ jutiklių. Kiekvieną galiojantį mygtuko paspaudimą parodo mirksėjimas mėlynojo LED sensoriuje.

Funkcijos

Jautrumo zonos ilgio nustatymas (gamyklos nustatymas: maks. 8 m)

HF 1 Mygtukų paspaudimais jautrumo zonos ilgį galima nustatyti nuo mažiausiai 1 m, 1/3, 2/3 iki maks. 8 m (tik su AD sensoriais).

2 Bazinis apšvietimas (10%) (gamyklos nustatymas: IŠJ.)

Bazinis apšvietimas išjungtas

Bazinis apšvietimas visą naktį

Bazinis apšvietimas nustatytą laiką

Švietimo trukmės nustatymas CH 1 – inercinio veikimo laikas kontaktas 1 (gamyklos nustatymas: IQ režimas)

3 Bandomasis režimas. Bandomasis režimas skirtas veikimui bei jautrumo zonių patikrinti. Nepriklausomai nuo apšvietimo ir judėjimo buvimo sensorius išjungia maždaug 8 sekundėmis. Bandomasis režimas turi pirmenybę prieš visus kitus nustatymus. Esant įjungtam įprastam režimui galioja visos individualiai nustatytos reikšmės. Po 10 min. bandomasis režimas išsijungia automatiškai.

4 IQ režimas. Inercinio veikimo laikas dinamiškai ir įsisavinimo būdu prisitaiko prie naudotojo elgesio. Tai užtikrina mokomasis algoritmas, kuris nustato optimalų laiko ciklą. Trumpiausias laikas – 5 min., ilgiausias – 20 min.

5 Švietimo trukmės nustatymas individualiai. Kaskart paspaudus mygtuką pageidaujama švietimo trukmė pailgės 1 minutę.

6 Pageidaujama švietimo trukmė užfiksavus paskutinį judesį mygtukais gali būti nustatyta ties 5, 10 min. ir iki 30 min.

Švietimo trukmės nustatymas CH 2 – inercinio veikimo laikas kontaktas 2 (šildymo, vėdinimo ir klimatizavimo sistema) (gamyklos nustatymas: 5 min.)

7 Pageidaujama švietimo trukmė užfiksavus paskutinį judesį mygtukais gali būti nustatyta ties 5, 10 min. ir iki 15 min.

Švietimo trukmės nustatymas CH 2 – delsa (vėlinimas) (gamyklos nustatymas: J.J. / IŠJ.)

8 Patalpos stebėjimas J.J. / IŠJ.
Automatinis įjungimo vėlinimo prisiiderinimas, kai stebimoje zonoje yra žmonių.

9 Be vėlinimo.

10 Vėlinimas 10 min.

Prieblandos lygio nustatymas (gamyklos nustatymas: 5)

11 Pageidaujimą suveikimo slenkstį galima nustatyti tolygiai nuo maždaug 10–1000 liuksų.

Naudojimo pavyzdžiai	Nustatytos apšvietimo reikšmės
Nakties režimas	
Koridoriai, holai	1
Laiptai, eskalatoriai, judantys takeliai	2
Skalbyklos, tualetai, komutacinės, valgyklos	3
Pardavimo zonos, vaikų darželiai, pradinė mokyklų patalpos, sporto salės	4
Darbo zonos: biuro, konferencijų ir pasitarimų patalpos, smulkūs montavimo darbai, virtuvės	5
Itin ryškaus apšvietimo reikalaujančios darbo zonos: laboratorijos, techniniai brėžiniai, tikslius darbai	6
Dienos šviesos režimas	

12 Nakties režimas **13** Dienos šviesos režimas

14 Įsisavinimas. Prieblandos lygio nustatymas naudojantis išsaugojimo mygtuku / įsisavinimo režimas. Esant pageidaujama apšvietimo lygiui, kai sensorius turi fiksuoti judesius, paspauskite šį mygtuką. Išsaugomas esamas prieblandos lygis.

15 Nuolatinio apšvietimo reguliavimas (gamyklos nustatymas: J.J.)
J.J. = šviečia mėlynas LED diodas. IŠJ. = šviečia mėlynas ir raudonas LED diodai

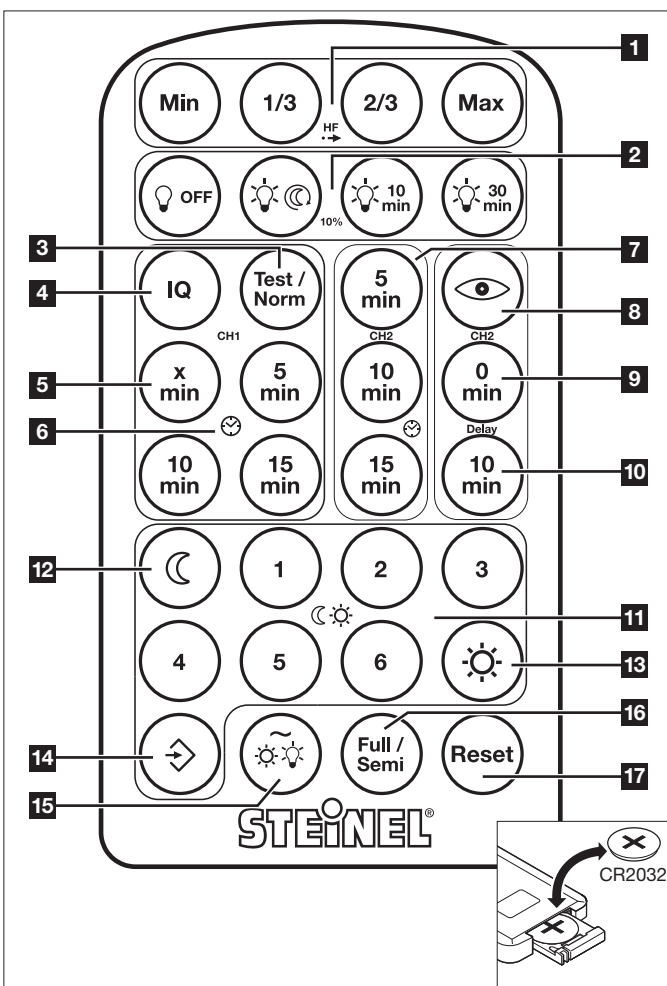
16 Automatinis arba rankinis režimas (gamyklos nustatymas: J.J. / visišką automatizavimą.)
J.J. = šviečia mėlynas LED diodas. IŠJ. = šviečia mėlynas ir raudonas LED diodai, rankinis režimas

17 Atstata
Visų rankinių būdu ant šviestuvo atliktų nustatymų reikšmių ir gamyklos nustatymų atstata.

Funkcinė garantija

Šis „Steinel“ produktas pagamintas itin kruopščiai, pagal galiojančias normas patikrintos jo funkcijos ir saugumas bei papildomai atlikta pasirinktų prietaisų patikra. STEINEL suteikia prietaisui garantiją. Garantinis laikotarpis – 36 mėnesiai. Jis skaičiuojamas nuo prietaiso pardavimo vartotojui dienos. Mes pašalinsime defektus, susijusius su medžiagų arba gamybos broku; garantiniu laikotarpiu, mūsų nuožūra, prietaisas nemokamai remontojamas arba keičiamas sugedusios dalys. Garantija netaikoma susidėvėjusioms dalims, taip pat jei prietaisas sugenda dėl netinkamo naudojimo arba netinkamos priežiūros bei naudojant netinkamas dalis. Kitiems daiktams padaryta žala neatlyginama. Garantija taikoma tik tuo atveju, jei neišardytas prietaisas kartu su trumpu gedimo aprašymu, kasos čekiu arba sąskaita (pirkimo data ir pardavėjo antspaudu), tinkamai supakuotas atsiunčiamas į atitinkamą techninės priežiūros tarnybos vietą.

Aptarnavimas: pasibaigus garantinio aptarnavimo laikotarpiui arba esant gedimams, kuriems garantinė priežiūra negalioja, dėl remonto galimybių teiraukitės artimiausiam aptarnavimo centre.



Princips

Opcionālā klātbūtnes kontroles tālvadība PRO atvieglo lielāku apgaismes ierīču instalēšanu, jo pirms instalēšanas vairāk nav jāiestata katrs klātbūtnes detektors. Izmantojot tālvadību, iespējams vadīt neierobežotu skaitu klātbūtnes kontroles detektoru. Katra pareiza pogas nospiešana tiek parādīta uz sensora kā zila mirgojoša LED diode.

Funkcijas

Sasniedzamības iestatīšana (rūpnicas iestatījums: maks. 8m)

HF 1 Nospiežot pogu, uzveres attālumu iespējams iestatīt no vismaz 1m, 1/3, 2/3 līdz maksimāli 8m attālumam (tikai augstfrekvences sensoriem).

2 **Pamata gaišums (10%)** (rūpnicas iestatījums: IZSL.)

Deaktivizēts pamata gaišums

Pamata gaišums visu nakti

Pamata gaišums attēlotajam laikam

Laika uzstādījums CH 1 – 1. slēguma kontakta inerces laiks (rūpnicas iestatījums: IQ režīms)

3 **Testa režīms.** Lietošana testa režīmā kalpo funkcionalitātes, kā arī uzveres zonas pārbaudei.

Neatkarīgi no gaišuma un kustības klātbūtnes detektors ieslēdzas uz apmēram 8 sekundēm. Testa režīmam ir priekšrocība attiecībā uz visiem citiem iestatījumiem. Normālas darbības režīmā spēkā ir visas individuāli iestatītās potenciometra vērtības. Pēc 10 minūtēm testa režīms tiek automātiski izslēgts.

4 **IQ režīms.** Inerces laiks dinamiski un automātiski pielāgojas lietotāja veiktajām darbībām. Ar mācību algoritma palīdzību tiek noteikts optimālais laiks. Išaķais laiks ir 5 minūtes, garākais – 20 minūtes.

5 Gaismas ilguma iestatīšana uz individuāli izvēlētu laiku. Katra pogas nospiešana palielina vēlamo laika iestatījumu katru reizi par 1 minūti.

6 Vēlamais degšanas ilgums pēc pēdējās kustības uzveršanas, nospiežot pogas tiek iestatīts uz 5 minūtēm, 10 minūtēm vai līdz 30 minūtēm.

Laika iestatījums CH 2 – 2. slēguma kontakta inerces ilgums (HLK) (rūpnicas iestatījums: 5 minūtes)

7 Vēlamais degšanas ilgums/inerces laiks pēc pēdējās kustības uzveršanas tiek iestatīts uz 5 minūtēm, 10 minūtēm, līdz 15 minūtēm.

Laika uzstādījums CH 2 – Delay (laika aizturešana) (rūpnicas iestatījums: IESL./IZSL.)

8 **Telpas uzraudzība IESL./IZSL.**

Automātiska ieslēgšanas aiztures pielāgošana pēc cilvēku uzturēšanās uzveres zonā.

9 Nav laika aiztures.

10 Laika aizture 10 minūtes.

Aptumšojuma iestatīšana (rūpnicas iestatījums: 5)

11 Vēlamo reakcijas sliekšni iespējams iestatīt robežās no apm. 10 līdz 1000 luksiem.

Lietošanas piemēri	Vajadzīgais gaišuma līmenis
Inerce	
Gaiteni, ieejas halles	1
Kāpnes, eskalatori, konveijeri	2
Sanitārās telpas, tualetes, sadales telpas, noliktavas	3
Pārdošanas zonas, bērnu dārzi, skolu telpas, sporta zāles	4
Darba zonas: biroji, konferenču un pārrunu telpas, smalki montāžas darbi, virtuves	5
Ipaši apgaismojamas zonas: laboratorijas, tehnisko darbu zonas, precīzi darbi	6
Dienas gaismas režīms	

12 Nakts režīms

13 Dienas gaismas režīms

14 **Teach-In režīms.** Aptumšojuma iestatījums ar saglabāšanas taustiņu/teach režīms. Pie vēlamajiem apgaismojuma apstākļiem, pie kuriem sensoram turpmāk jāreaģē uz kustību, ir jānospiež šī pogā. Tiek saglabāta aktuālā apgaismojuma vērtība.

15 **Konstantā gaismas regulēšana** (rūpnicas uzstādījums: IESL.)

IESL. = deg zilā diode. IZSL. = deg zilā un sarkanā diode

16 **Automātiskais vai manuālais režīms** (rūpnicas iestatījums: IESL./pilna automātika)

IESL. = deg zilā diode. IZSL. = deg zilā un sarkanā diode, manuālais režīms

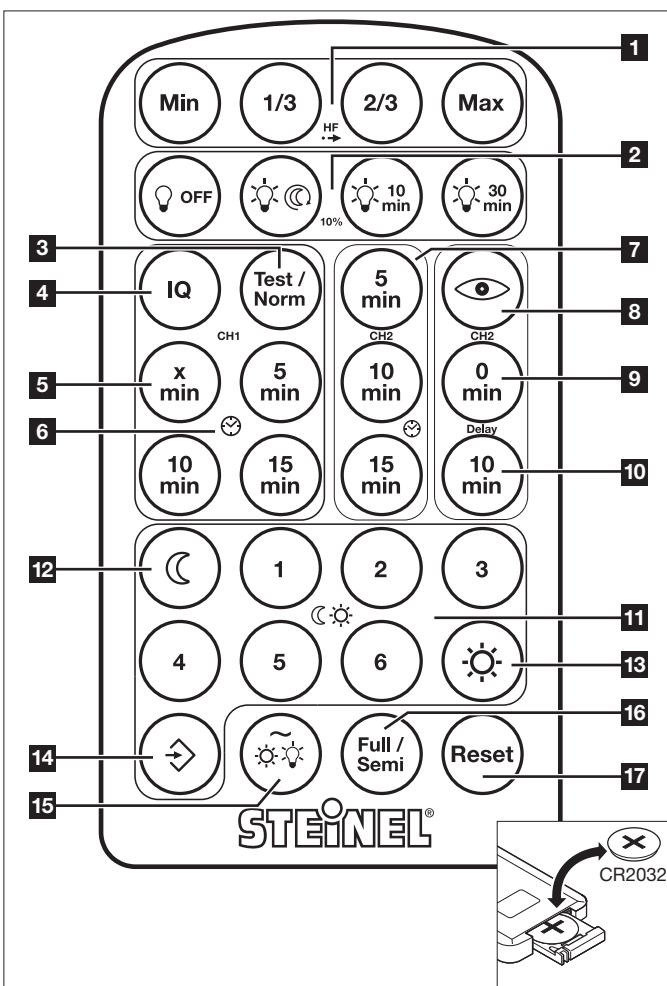
17 **Reset**

Visu iestatījumu noregulēšana atpakaļ uz detektoram manuāli iestatīto vērtību vai rūpnicas uzstādījumu.

Darbības garantija

Šis STEINEL ražojums ir izgatavots ar vislielāko rūpību, tā darbība un drošība pārbaudīta atbilstoši spēkā esošiem normatīviem, un noslēgumā veikta izlases veida kvalitātes kontrole. STEINEL garantē nevainojamas īpašības un darbību. Garantijas laiks ir 36 mēneši un tas stājas spēkā ar pārdošanas dienu lietotājam. Garantijas saistības paredz bojāto detaļu remontu vai maiņu pēc ražotāja izvēles, ja bojājums radies materiāla vai ražošanas procesa dēļ. Garantijas serviss neattiecas uz nodilumam pakļauto daļu bojājumiem, kā arī uz bojājumiem un trūkumiem, kuri radušies nelietprātīgas lietošanas vai apkopes, kā arī kritiena rezultātā. Garantijas saistības neattiecas uz citiem objektiem, kas varētu tikt bojāti ierīces darbības rezultātā. Garantija ir spēkā tikai tad, ja ierīce neizjauktā veidā, labi iepakota tiek nogādāta attiecīgajā klientu apkalpošanas centrā kopā ar visu bojājuma aprakstu, kases čeku vai rēķinu (pirkuma datums un tirgotāja zīmogs). **Serviss:** Pēc garantijas laika beigām vai tādu bojājumu gadījumā, uz kuriem neattiecas garantijas pieprasījums, vērsieties tuvākajā Klientu apkalpošanas centrā, lai novērstu bojājumu.

Данное изделие производства STEINEL было с особым вниманием изготовлено и испытано на работоспособность и безопасность эксплуатации соответственно действующим инструкциям, а потом подвергнуто выборочному контролю качества. Фирма STEINEL гарантирует высокое качество и надежную работу изделия. Гарантийный срок эксплуатации составляет 36 месяцев со дня продажи изделия. Фирма обязуется устранить недостатки, которые возникли в результате недоброкачественности материала или вследствие дефектов конструкции. Дефекты устраняются путем ремонта изделия либо заменой неисправных деталей по усмотрению фирмы. Гарантия не распространяется на дефектные изнашивающиеся части, на повреждения и дефекты, возникшие в результате ненадлежащей эксплуатации и ухода, а также на повреждения, последовавшие в результате использования деталей других фирм. Фирма не несет ответственности за повреждения предметов третьих лиц, вызванных эксплуатацией изделия. Гарантия предоставляется только в том случае, если изделие в собранном и упакованном виде с кратким описанием неисправности было отправлено вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией (с датой продажи и печатью торгового предприятия), по адресу сервисной мастерской. **Сервис:** по истечении гарантийного срока или при наличии неполадок, исключающих гарантию, обратитесь в ближайшее сервисное предприятие, чтобы получить информацию о возможности ремонта.



Принцип действия

Оptionальное дистанционное управление к Presence Control PRO значительно упрощает монтаж обширного осветительного оборудования, поскольку теперь не требуется настраивать каждый датчик присутствия до монтажа. С помощью дистанционного управления можно управлять любым количеством датчиков Presence Control. Каждое действительное нажатие кнопки подтверждается миганием синего СИД на сенсоре.

Эксплуатация

Установка радиуса действия (заводская установка: макс. 8м)

HF 1 Нажатием кнопки можно выполнить установку дальности действия от мин. 1 м, 1/3, 2/3 до макс. 8 м (только для ВЧ-сенсоров).

2 Основная яркость (10%) (заводская установка: OFF)

Основная яркость деактивирована

Основная яркость всю ночь

Основная яркость в течение показанного времени

Установка времени включения СН 1 - Время остаточного включения Рабочий контакт 1 (заводская установка: режим IQ)

3 **Тестовый режим.** Тестовый режим служит для проверки работы, а также диапазона охвата.

Независимо от освещенности и движения датчик присутствия включается прим. на 8 сек. Тестовый режим имеет приоритет перед всеми остальными настройками. В стандартном режиме действуют все индивидуально установленные значения потенциометров. Через 10 мин. тестовый режим автоматически выключается.

4 **IQ-режим.** Время остаточного включения динамически, с самообучением подстраивается под поведение пользователя. Алгоритм обучения определяет оптимальное время. Самое короткое время составляет 5 мин., самое длительное - 20 мин.

5 Установка времени включения света по индивидуальным потребностям. Каждое нажатие кнопки увеличивает необходимую установку времени включения лампы соответственно на 1 минуту.

6 Необходимое время включения света после последней регистрации движения можно установить нажатием кнопок на 5 мин., 10 мин. до 30 мин.

Установка времени включения СН 2 - Время остаточного включения Рабочий контакт 2 (0BK) (заводская установка: 5 мин.)

7 Необходимое время включения света/время остаточного включения после последней регистрации движения можно установить нажатием кнопок на 5 мин., 10 мин. до 15 мин.

Установка времени включения СН 2 - Delay (задержка во времени) (заводская установка: ON/OFF)

8 **Контроль помещения ON/OFF**
Автоматическая регулировка задержки включения под пребывание людей в зоне обнаружения.

9 Без задержки во времени.

10 Задержка на 10 мин.

Установка сумеречного порога (заводская настройка: 5)

11 Желаемый порог срабатывания можно установить от прим. 10 до 1000 лк.

Примеры применения	Заданные значения освещенности
Ночной режим	
Коридоры, холлы	1
Лестницы, эскалаторы, передвижные транспортеры	2
Душевые, туалеты, помещения распределительных устройств, столовые	3
Торговые залы, детские сады, помещения для дошкольников, спортивные залы	4
Рабочие места: офисные помещения, конференц-залы и переговорные, точные монтажные работы, кухни	5
Рабочие места, требующие большого визуального внимания: лаборатории, технические чертежи, точные работы	6
Режим дневного освещения	

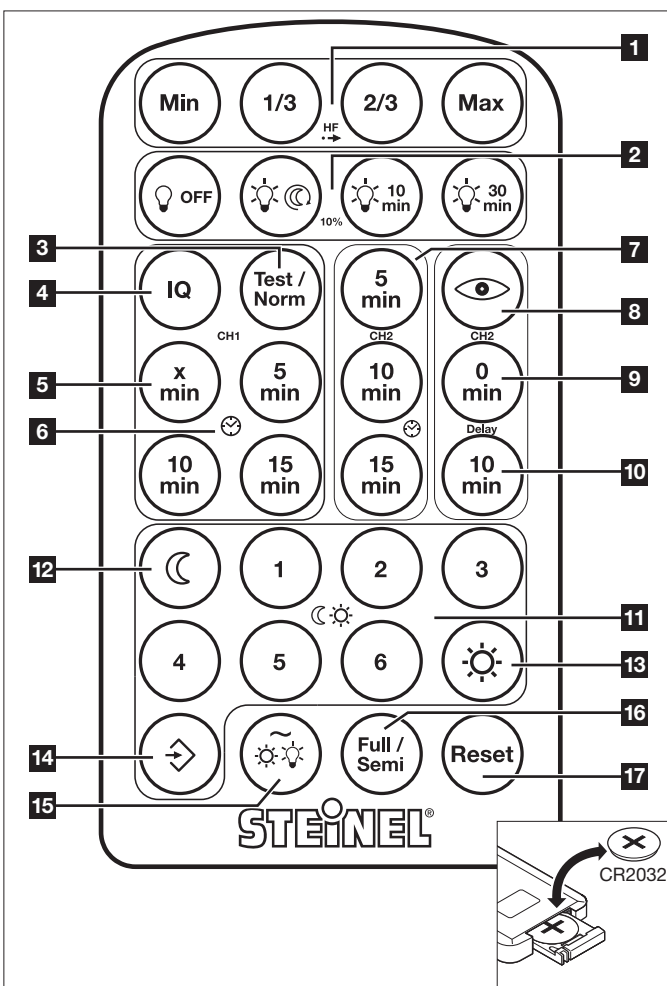
12 Ночной режим **13** Режим дневного освещения

14 **Teach-IN.** Установка сумеречного порога посредством кнопки запоминания/режима обучения. При необходимых условиях освещения, при которых сенсор в будущем должен реагировать на движения, следует нажать эту кнопку. Сохраняется текущее значение сумеречного порога.

15 **Регулировка постоянного освещения** (заводская установка: ON)
ON = горит синий СИД, OFF = горят синий и красный СИД

16 **Автоматический или ручной режим** (заводская установка ON / полностью автоматический)
ON = горит синий СИД, OFF = горят синий и красный СИД, ручной режим

17 **Сброс**
Сброс всех установок на установленные вручную на датчике значения или на заводские настройки.



БЪЛГАРСКИ

BG

Принцип на действие

Дистанционното управление, опция към Presence Control PRO, улеснява инсталацията на по-големи осветителни системи. С него не е необходимо всеки датчик да бъде отделно регулиран преди монтажа. С помощта на дистанционното управление могат да се контролират произволен брой датчици за присъствие. Всяко натискане на бутон се отчита с мигане на синия LED на сензора.

Функции

Настройка на обхвата (заводска настройка: макс. 8м)

HF **1** С натискане на бутон обхватът може да се настрои от мин 1 м, 1/3, 2/3 до макс. 8 м (само за височестотни сензори).

2 **Намалено осветление (10%)** (заводска настройка: изключено)

3 Намалено осветление деактивирано

4 Намалено осветление през цялата нощ

5 Намалено осветление за избрано време

Настройка на времето CH 1 - време на светене след изключване група бутони 1 (заводска настройка: IQ-режим)

6 **Тестов режим.** Тестовият режим служи за проверка на функционалността, както и на обхвата.

Независимо от осветеността и движението датчикът се включва за около 8 сек. Тестовият режим е с предимство пред всички останали настройки. В нормален режим са валидни всички индивидуално избрани стойности на потенциометрите. След 10 мин. тестовият режим автоматично приключва.

7 **IQ-режим.** Времето за осветяване след изключване се адаптира динамично и самообучаващо към поведението на потребителя. Посредством обучаващ алгоритъм се определя оптималното време. Най-краткият интервал е 5 мин, най-дългият 20 мин.

8 Настройка на продължителността на осветяване за индивидуално избрано време. Всяко натискане на бутон увеличава желаната времеви интервал с 1 минута.

9 Посредством натискане на бутоните желаната продължителност на осветяване след последното засечено движение може да се настрои на 5 мин., 10 мин. до 30 мин.

Настройка на времето CH 2 - време на светене след изключване група бутони 2 (OBK) (заводска настройка: 5 мин.)

10 Посредством натискане на бутоните желаната продължителност на осветяване след последното засечено движение може да се настрои на 5 мин., 10 мин. до 15 мин.

Настройка на времето CH 2 - забавяне (заводска настройка: включено/изключено)

11 **Наблюдение на помещението включено/изключено**
Автоматично адаптиране на забавянето на включване след наличие на хора в обхвата.

12 Без забавяне.

13 Забавяне 10 мин.

Настройка на светлочувствителността (заводска настройка: 5)

14 Желаният праг на задействане може да бъде регулиран от около 10 до 1000 люкса.

Примери за приложение	Заддени стойности на осветеност
Нощен режим	☾
Коридори, антрета	1
Стълби, ескалатори	2
Мокри помещения, тоалетни, килери, столови	3
Продажбени салони, детски градини, предучилищни помещения, спортни салони	4
Работни помещения: офиси, конферентни и заседателни зали, фини монтажни дейности, кухни	5
Работни области, изискващи силно осветление: лаборатория, техническо чертане, прецизни дейности	6
Дневен режим	☀

15 Нощен режим

16 Дневен режим

17 **Teach-IN.** Настройка на светлочувствителността с бутон за запаметяване/обучителен режим. Когато околната светлина достигне ниво, на което желаете сензорът да включва при засечено движение, този бутон трябва да се натисне. Актуалната стойност на околната светлина се запаметява.

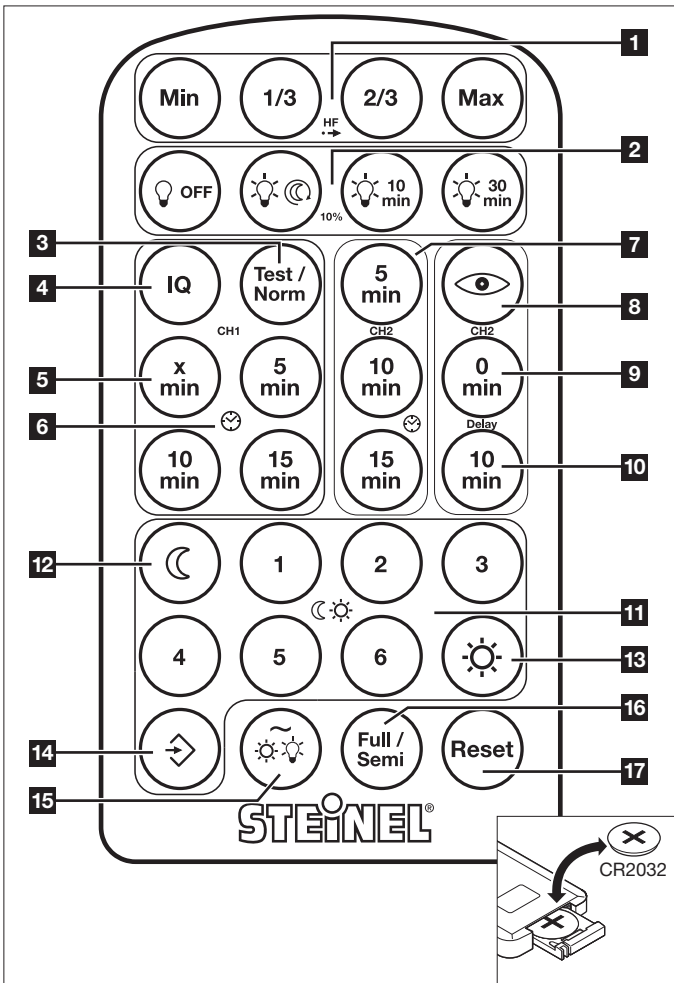
18 **Настройка на постоянната светлина** (заводска настройка: включена)
включена = син LED свети. **изключена** = син и червен LED светят

19 **Автоматично или ръчно управление** (заводска настройка: включено / пълен автомат)
включена = син LED свети. **изключено** = син и червен LED светят; ръчно управление

20 **Рестарт**
Връща всички настройки на ръчно избраните на датчика стойности или на заводски настройки.

Гаранция за функционалност

Този продукт на STEINEL е произведен с най-голямо старание, проверен е за функционалност и безопасност, според действащите разпоредби, след което е подложен на качествен контрол, на принципа на случайния избор. STEINEL гарантира перфектна изработка и функции. Гаранцията е с продължителност 36 месеца и започва от деня на покупката. Ние отстраняваме дефекти, причинени от грешки в производството или качеството на материала, ремонтирайки или заменяйки дефектните части, по наш избор. Гаранцията не важи за щети по износващи се части, както и за щети и дефекти, получени в резултат на неправилна употреба или поддръжка или използването на чужди части. Последващи щети на чужди предмети са изключени от гаранцията. Гаранцията е валидна само, ако неразглобеният уред бъде изпратен на съответния сервиз, добре опакован и придружен от кратко описание на дефекта, касова бележка или фактура (дата на покупка и печат на търговеца). **Сервиз:** След изтичане на гаранцията или при дефекти, непокрити от гаранцията, попитайте в най-близкия заводски сервиз за възможностите за ремонт.



原理

用于 Presence Control PRO 的选配遥控器使得较大型照明设备的安装更加简单，因此在安装前无须调整每个存在传感器。可使用遥控器控制任意数量的 Presence Control Melder。传感器蓝色 LED 闪烁，显示按键生效。

功能

有效距离设置（出厂设置：最大 8 m）

HF 1 通过按键可将有效距离从最小 1 m 以 1/3 或 2/3 为单位设置到最大 8 m
（仅针对高频传感器）。

2 基本亮度（10%）（出厂设置：关）

3 基本亮度已关闭

4 整夜亮起基本亮度

5 在显示时间内亮起基本亮度

时间设置 **CH 1** - 开关触点后续时间 1（出厂设置：IQ 模式）

3 测试运行模式。测试运行模式用于检查功能性以及感应范围。存在传感器，不受亮度和运动影响，打开约 8 秒。测试运行模式优先其他所有设置。在标准运行模式下，所有自定义设置的计值均生效。10 分钟后将自动退出测试运行模式。

4 IQ 模式。后续时间根据用户行为自动学习并动态调节。通过学习算法确定最佳时间。最短时间为 5 分钟，最长时间为 20 分钟。

5 自定义设置亮灯时间。每次按键，所需时间设置值即增加 1 分钟。

6 通过按键可将上次移动感应后所需亮灯时间设置到 5 分钟、10 分钟（最多 30 分钟）。

时间设置 **CH 2** - 开关触点后续时间 2 (HLK)（出厂设置：5 分钟）

7 通过按键可将上次移动感应后所需亮灯时间 / 后续时间设置到 5 分钟、10 分钟（最多 15 分钟）。

时间设置 **CH 2 - Delay**（延时）（出厂设置：开/关）

8 室内监控开关/关
探测范围内如有人逗留时，将自动调整打开延时。

9 无延时。

10 延时 10 分钟。

亮度设置（出厂设置：5）

11 所需响应阈值可在约 10 到 1000 Lux 之间设置。

应用示例	亮度额定值
夜晚模式	☾
走廊、门厅	1
楼梯、自动楼梯、自动人行道	2
盥洗室、卫生间、配电室、餐厅	3
销售区、托儿所、幼儿园、体育馆	4
工作区：办公室、会议室、洽谈室、精密装配车间、厨房	5
光线要求高的工作区：实验室、工程制图工作室、精密工作操作室	6
白天模式	☀

12 夜晚模式 **13** 白天模式

14 示教。通过保存键/示教模式设置亮度。如果希望传感器日后感应到移动时按照所需的光线启用，则须按下按键。当前的亮度值将被保存。

15 常亮灯调节（出厂设置：开）开 = 蓝色 LED 亮起。关 = 蓝色和红色 LED 亮起

16 自动或手动模式（出厂设置：开/全自动）
开 = 蓝色 LED 亮起。关 = 蓝色和红色 LED 亮起，手动模式

17 复位
将所有设置复位到传感器手动设置值或出厂设置。

功能质保

该产品系施特朗精心研发制造，已根据有效规定通过了功能性及安全性审核，并进行了抽样检查。施特朗保证其产品性能和功能完好。质保期为 36 个月，自消费者购买日起计算。材料或生产错误导致的产品缺陷由我方负责排除，质保服务（通过维修或是更换缺陷部件解决）将由我方决定。耗材损坏、未正确使用及保养造成的损失和损坏以及使用外购件未包含在质保范围内。此外，外购物品的间接损失亦不属于质保范畴。仅当将未拆卸的设备连同简要的故障说明、收款凭据或发票（购买日期和零售商盖章）包装好并寄至相关维修点时，才能享受质保。服务：质保期已经到期或缺陷不在质保范围内的产品，可由我方工厂服务部门进行维修。